 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/HELLENIC REPUBLIC/YUNAN DEMOKRASİ

***TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, ÇİFTLİK BÖCEKLERİNDEN ELDE EDİLENLER HARİÇ İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ HARİÇ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI***

*VETERİNARY HEALTH CERTIFICATE FOR PROCESSED ANIMAL PROTEIN, OTHER THAN THOSE DERİVED FROM FARMED INSECTS, NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN, FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE/*

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΗ ΖΩΪΚΗ ΠΡΩΤΕΪΝΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΝΤΟΜΑ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΚΑΙ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΡΟΦΕΣ ΓΙΑ ΖΩΑ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΤΗΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΡΩΤΕΪΝΗ, ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

* 1. **önderen**/Consignor / Αποστολέας

**Adı**/Name/Επωνυμία

**Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları**/Part I:Details of dispatched

consignment

# Sertifika referans numarası/

Certificate reference number/

Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού**:**I.2.a.

**Adresi**/Address*/ Διεύθυνση*:

**Posta Kodu**/Postal code ***/*** *Ταχ. κώδικας*

**Telefonu/**Tel.No/ *Αρ. Τηλ.:*

**I.3. Merkezi Yetkili Makam**/Central Competent Authority/*Κεντρική αρμόδια αρχή:*

* 1. **Yerel Yetkili Makam**/Local Competent Authority***/***Τοπική αρμόδια αρχή
  2. **Alıcı**/Consignee */ Παραλήπτης****:* I.6.**

**Adı**/Name ***/*** *Επωνυμία* **Adresi**/Address ***/*** *Διεύθυνση*

**Posta kodu**/Postal code***/*** *Ταχ. Κώδικας:*

**Telefonu/**Tel.No*/ Αρ. Τηλ.:*

**I.7. Menşe ülkesi/**

Country of origin/ *Χώρα προέλευσης****:***

**ISO Kodu/**

ISO code/ *Κωδικός ISO****:***

**I.8. Menşe bölgesi /** Region of origin*/*

*Περιοχή προέλευσης*:

**Kodu/**

Code/ *Κωδικός****:***

**I.9. Varış ülkesi/**

Country of

Destination/*Χώρα*

*προορισμού:*

# ISO Kodu/

ISO code/ *Κωδικός ISO :*

**Ι.10.**

**Ι.11.** **Menşe yeri**/Place of origin*/* Τόπος **π**ροέλευσης**: I.12.**

**Adı/**Name**/**Επωνυμία**:**

**Adresi/**Address**/** Διεύθυνση:

**Onay numarası**/Approval number

**I.13.** **Yükleme yeri**/Place of loading**/** Τόπος φόρτωσης**: I.14.** **Yola çıkış tarihi/**Date of departure***/*** Ημερομηνία αναχώρησης

* 1. **Nakliye aracı**/Means of transport***/*** *Μέσα μεταφοράς*

**Uçak**/Aeroplane/ *Αεροπορικώς*  ☐ **Gemi/**Ship/ *Ακτοπλοϊκώς*  ☐

**Karayolu taşıtı/**Road vehicle/ Οδικώς **☐**

**Tren vagonu**/Railway wagon/ Σιδηροδρομικώς ☐

**Diğer/**Other/ Με άλλο τρόπο☐

**Tanımlama/**Identification/***/*** *Ταυτοποίηση:*

**Belge referansları**/Documentary references/ *Έγγραφα αναφοράς:*

**I.18**. **Malın tanımı**/Description of commodity***/****Περιγραφή εμπορεύματος*

**I.21. Ürünün sıcaklığı /** Temperature of product/*Θερμοκρασία προϊόντος*

**Oda sıcaklığı/**Ambient/ Περιβάλλοντος ☐

**Soğutulmuş/**Chilled / Σε συντήρηση ☐

**Dondurulmuş/**Frozen/ Κατεψυγμένο ☐

**I.23.** M**ühür/konteynır No /** Seal/container No/ Σφραγίδα/ Αριθμός κιβωτίου**I.16. Türkiye’ye giriş VSKN** / Entry BIP in Türkiye/ *Σημείο εισόδου στη Δημοκρατία της Τουρκία***ς**

# 

# I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/ Κωδικός Εμπορεύματος (HS) :

**I.20. *Miktar***/Quantity */ Ποσότητα*:

**I.22. *Paket sayısı****/*Number of Packages /*Αρ. συσκευασιών:*

**I.24.** **Paketleme tipi**/ Type of packaging / *Τύπος συσκευασίας*

**I.25. Malların sertifikalandırma amacı**/ Commodities certified for/ *Προϊόντα πιστοποιημένα για*:

# Hayvan yemi/Animal feedingstuff/*Ζωοτροφή* ☐ Teknik kullanim/Technical use/*Τεχνική χρήση* ☐ Pet hayvan yemi üretimi/Manufacture of petfood/Τροφές για ζώα συντροφιάς ☐

Teknik kullanım

Technical use

Pet hayvan yemi üretimi

Manufacture of petfood

**I.26.**  **I.27** ***Türkiye’ye ithalat için/***For import or admission into Türkiye/*Για εισαγωγή ή υποδοχή στην Δημοκρατία της Τουρκίας*  **☐**

**I.28**. ***Malların Tanımı /*** Identification of the commodities / *Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Türü (Bilimsel adı) | Malın niteliği | İşletmelerin onay numarası (Üretim tesisi ) | Net ağırlık | Parti No |
| Species (Scientific name) | Nature of commodity | Approval number of establishments (Manufacturing plant) | Net weight | Batch number |
| Είδος (Επιστημονική ονομασία) | Φύση εμπορεύματος | Αριθμός έγκρισης εγκαταστάσεων( Μονάδα παραγωγής) | Καθαρό βάρος | Αριθμός παρτίδας |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information Υγειονομικές Πληροφορίες | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No/ Αριθμός πρωτοκόλλου πιστοποιητικού: | II.b. |
| **Bölüm I: Sertifikasyon**/ Part II: Certifaticion | **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi’nin 1069/2009/EC No’lu Yönetmeliği ve özellikle 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No’lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I’i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:/** I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereof and certify that; Ο κάτωθι υπογράφων επίσημος κτηνίατρος δηλώνω ότι διάβασα και κατανόησα τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και συγκεκριμένα το Άρθρο 10, καθώς και τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής και συγκεκριμένα το Εδάφιο 1 του Κεφαλαίου ΙΙ του Παραρτήματος Χ και το Κεφάλαιο Ι του Παραρτήματος XIV και πιστοποιώ ότι˙   * 1. **Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir;/** the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that; η ανωτέρω περιγραφόμενη μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή προϊόν περιέχει αποκλειστικά μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη που δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση˙      1. **1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;/** has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and /παρασκευάστηκε και αποθηκεύτηκε σε εγκατάσταση ή μονάδα που έχει εγκριθεί και εποπτεύεται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το Άρθρο 24 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 και      2. **Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır:/** has been prepared exclusively with the following animal by- products/ παρασκευάστηκε αποκλειστικά με τα εξής ζωικά υποπροϊόντα:         1. **ya** **είτε** [**- İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] /** either [- carcases and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] (1) είτε [- σφάγια ζώων και μέρη σφαγιασθέντων ζώων ή, σε περίπτωση θηράματος, σώματα ή μέρη θανατωμένων ζώων, τα οποία είναι κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση, αλλά δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση για εμπορικούς λόγους˙]  1. **ve/ veya** **και/ή [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:/** and/or [- carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption/ σφάγια ζώων και τα ακόλουθα μέρη που προέρχονται είτε από ζώα που σφαγιάσθηκαν σε σφαγείο και θεωρήθηκαν κατάλληλα για σφαγή για ανθρώπινη κατανάλωση μετά από προθανάτιο έλεγχο ή σώματα και τα ακόλουθα μέρη ζώων από θηράματα που θανατώθηκαν για ανθρώπινη κατανάλωση    1. **İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;/**carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ σφάγια ζώων ή σώματα και μέρη ζώων που απορρίπτονται ως ακατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση, αλλά δεν έδειξαν σημάδια ασθένειας μεταδιδόμενης σε ανθρώπους ή ζώα˙    2. **kanatlı kafaları**/ heads of poultry /κεφάλια πουλερικών˙ ;    3. **ruminant dışındaki hayvanların kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları**;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; προβιές και δέρματα, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων κοπής και διαχωρισμού τους, κέρατα και πόδια, συμπεριλαμβανομένων των φαλαγγών και των οστών του καρπού και του μετακαρπίου, του ταρσού και του μεταταρσίου των ζώων, εκτός από μηρυκαστικά˙    4. **domuz kılları** /pig bristles/ τρίχες χοίρων˙;    5. **tüyler**/ feathers/ φτερά˙ ;]   (1) **ve/ veya** **και/ή [- antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;/ and/or** [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection; /και/ή αίμα ζώων το οποίο δεν έδειξε σημάδια ασθένειας μεταδιδόμενης μέσω αίματος σε ανθρώπους ή ζώα, που λήφθηκε από ζώα που θανατώθηκαν σε σφαγείο και θεωρήθηκαν κατάλληλα για σφαγή για ανθρώπινη κατανάλωση μετά από προθανάτιο έλεγχο˙]  (1) **ve/veya** **και/ή [- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]/** and/or [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing; /και/ή ζωικά υποπροϊόντα προερχόμενα από την παραγωγή προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των απολιπανθέντων οστών, των καταλοίπων της τήξης λιπών και της ιλύος από συσκευή φυγοκέντρησης ή διαχωρισμού από τη μεταποίηση γάλακτος]  (1) **ve/veya και/ή [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;]/** and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or  animal health arise; /και/ή προϊόντα ζωικής προέλευσης ή τρόφιμα που περιέχουν προϊόντα ζωικής προέλευσης, τα οποία δεν προορίζονται πλέον για ανθρώπινη κατανάλωση για εμπορικούς λόγους ή λόγω προβλημάτων παρασκευής ή ελαττωματικής συσκευασίας ή άλλων ελαττωμάτων από τα οποία δεν προκύπτει κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων˙] | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information Υγειονομικές Πληροφορίες / | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No Αριθμός πρωτοκόλλου πιστοποιητικού: | II. b. |
| (1) **ve/veya** **και/ή [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;]** and**/**or [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/αίμα, πλακούντας, έριο, φτερά, τρίχες, κέρατα, κομμένα νύχια και νωπό γάλα προερχόμενα από ζωντανά ζώα που δεν έδειξαν σημάδια ασθένειας μεταδιδόμενης μέσω του εν λόγω προϊόντος σε ανθρώπους ή ζώα˙]  (1) **ve/veya** **και/ή [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]** and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals/ υδρόβια ζώα και μέρη των ζώων αυτών, εκτός από θαλάσσια θηλαστικά, τα οποία δεν έδειξαν σημάδια ασθένειας μεταδιδόμενης σε ανθρώπους ή ζώα;]  (1) **ve/veya και/ή [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]** and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption /ζωικά υποπροϊόντα υδρόβιων ζώων που προέρχονται από εγκαταστάσεις ή μονάδες που παράγουν προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση˙;]   1. **ve/veya** **και/ή [- o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler:** and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals /τα ακόλουθα υλικά που προέρχονται από ζώα τα οποία δεν έδειξαν σημάδια ασθένειας μεταδιδόμενης μέσω του εν λόγω υλικού σε ανθρώπους ή ζώα;    1. **yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;/** shells from shellfish with soft tissue or flesh/ κελύφη οστρακόδερμων με μαλακό ιστό ή σάρκα˙;    2. **kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:/** the following originating from terrestrial animals/ τα παρακάτω προέρχονται από χερσαία ζώα˙;       * **kuluçka yan ürünleri**,/hatchery by-products /υποπροϊόντα εκκολαπτηρίου,       * **yumurta** /eggs/αυγά;       * **yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;/** egg by-products, including egg shells/ υποπροϊόντα αυγών, συμπεριλαμβανομένων των κελυφών;    3. **ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler**;] day-old chicks killed for commercial reasons/νεοσσοί ημέρας που θανατώθηκαν για εμπορικούς λόγους˙]   (1) **ve / veya** **και/ή [-insanlara veya hayvanlara patojen olan türler dışındaki böcekler dışındaki suda yaşayan ve karadaki omurgasızlar;] /** and/or [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects/ υδρόβια και χερσαία ασπόνδυλα, εκτός από είδη που είναι παθογόνα για ανθρώπους ή ζώα και εκτός από έντομα˙;]  (1) **ve /veya ) και/ή [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik’in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)’inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)’sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]** and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and  (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009 /ζώα και μέρη ζώων από τις ζωολογικές τάξεις των Τρωκτικών και των Λαγομόρφων, εκτός του υλικού Κατηγορίας 1 όπως αναφέρεται στο Άρθρο 8 (a) (iii), (iv) και (v) και του υλικού Κατηγορίας 2 όπως αναφέρεται στο Άρθρο 9 (a) έως (g) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009˙;]  **ve/ and/ και**   1. A**şağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır./** has been subjected to the following processing standard/ έχει υυποβληθεί στα εξής πρότυπα επεξεργασίας:    1. **ya** **είτε [ işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C’den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;] /** either [- heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;/ θέρμανση σε θερμοκρασία άνω των 133°C για τουλάχιστον 20 λεπτά χωρίς διακοπή με πίεση (απόλυτη) τουλάχιστον 3 bar που παράγεται από κορεσμένο ατμό, με μέγεθος σωματιδίων προ επεξεργασίας όχι άνω των 50 χιλιοστόμετρων˙]   (1) **veya είτε [ balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik’in Ek IV, Bölüm III’ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7… (işleme yöntemini belirtin);]** / or [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7…………...  (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; /σε περίπτωση πρωτεΐνης από μη θηλαστικά εκτός από ιχθυάλευρα, η μέθοδος επεξεργασίας 1-2-3-4-5-7…….. (σημειώστε τη μέθοδο επεξεργασίας) όπως ορίζεται στο Κεφάλαιο ΙΙΙ του Παραρτήματος IV του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011˙]  (1) **veya είτε [ balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik’in Ek IV, Bölüm III’ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7…(işleme yöntemini belirtin);]** / or [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7………..… (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; /σε περίπτωση ιχθυάλευρων, η μέθοδος επεξεργασίας 1-2-3-4-5-6-7…..….. (σημειώστε τη μέθοδο επεξεργασίας) όπως ορίζεται στο Κεφάλαιο ΙΙΙ του Παραρτήματος IV του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011˙]  (1) **veya** **είτε [ domuz kanı olması durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik’in Ek IV, Bölüm III’ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7…………….(işleme yöntemini belirtin) eğer metot 7 seçilmişse maddeye en az 80 0C ısıl işlem uygulanmıştır**. **;]** / or [ in the case porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7…(indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, where in case  of method 7 a heat treatment of at least 80 0C has been applied throughout its substance; /σε περίπτωση χοιρινού αίματος, η μέθοδος επεξεργασίας 1-2-3-4-5-7….. (σημειώστε τη μέθοδο επεξεργασίας) όπως ορίζεται στο Κεφάλαιο ΙΙΙ του Παραρτήματος IV του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011, όπου, σε περίπτωση της μεθόδου 7, έχει εφαρμοστεί θερμοκρασία θέρμανσης τουλάχιστον 80°C σε όλη την ουσία του] | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No: | II.b. |
| * 1. **Yetkili idarenin yüklemeden hemen önce tesadüfî bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulduğunu (2):**   the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (2)/ η αρμόδια αρχή εξέτασε ένα τυχαίο δείγμα ακριβώς πριν την αποστολή και διαπίστωσε ότι εναρμονίζεται με τα εξής πρότυπα(2):  **Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 /** Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 /Σαλμονέλα: Απουσία σε 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0  **Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 /** Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;/ Εντεροβακτηριοειδή: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 σε 1 g˙   * 1. **Ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır; /** the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment/ για το προϊόν έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις προς αποφυγή επιμόλυνσης με παθογόνους παράγοντες μετά την επεξεργασία˙;   2. **Son ürün /** the end product / το τελικό προϊόν:      1. **ya** [ **yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;] /** either [was packed in new or sterilised bags/ είτε συσκευάσθηκε σε νέα ή αποστειρωμένα σακιά]   (1) **veya** [ **kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir**;] / or [ was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use**,/** είτε μεταφέρθηκε άνευ συσκευασίας (χύδην) σε εμπορευματοκιβώτια ή άλλα μέσα μεταφοράς που καθαρίστηκαν και απολυμάνθηκαν εξ ολοκλήρου πριν τη χρήση]  **Üzerinde “İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR” etiketleri taşımaktadır;** which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' το οποίο φέρει την εξής σήμανση ‘ΟΧΙ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ’˙;  **II.5**. **Son ürünün kapalı depoda depolanmıştır.** / the end product was stored in enclosed storage/ το τελικό προϊόν αποθηκεύτηκε σε κλειστή αποθήκη˙;   1. **II.6. Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal ürün ya da protein ruminant orjinli hayvansal yan ürün ihtiva etmekte ya da bundan türev almaktadır /** the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and / η μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω περιέχει ή προέρχεται από ζωικά υποπροϊόντα μηρυκαστικών και;    1. **ya [ OIE’ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir**. / either [ originates from a country or region which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, and in which there has been no indigenous BSE case, and ]/ είτε προέρχεται από χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως φέρουσα αμελητέο κίνδυνο σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) σύμφωνα με το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (OIE) και στην οποία δεν έχει υπάρξει γηγενές κρούσμα σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) και]   (1) **ya da [ OIE’ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir ve hayvansal yan ürün veya türev ürünleri OIE Karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği üzere Ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve donyağı tortusu ile ülke veya bölgede sıkı bir şekilde uygulanan ruminant besleme yasağından sonra doğan hayvanlardan elde edilmiştir. ]** / or [ originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and / είτε προέρχεται από χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως φέρουσα αμελητέο κίνδυνο σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) σύμφωνα με το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (OIE) και στην οποία έχει υπάρξει γηγενές κρούσμα σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) και το ζωικό υποπροϊόν ή το παράγωγο προϊόν προήλθαν από ζώα που γεννήθηκαν μετά την εφαρμογή στην εν λόγω χώρα ή περιοχή της απαγόρευσης σίτισης των μηρυκαστικών με κρεατοστεάλευρο και υπολείμματα ζωικού λίπους που προέρχονται από μηρυκαστικά, όπως ορίζεται στον Κώδικα Υγείας Χερσαίων Ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (OIE) και]  (1) **ya [ sığır veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir**.] / either [ is derived from other ruminants than bovine ovine or caprine animals.]/ είτε [προέρχεται από άλλα μηρυκαστικά εκτός από βοοειδή και αιγοπρόβατα.]  (1) **ya da [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir.]** / or [ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from / είτε [προέρχεται από βοοειδή και αιγοπρόβατα και δεν περιέχει ούτε προέρχεται από: :  (1) **ya [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi materyallerinden elde edilmiştir.**] / either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.] / είτε [υλικά βοοειδών και αιγοπροβάτων εκτός από αυτά που προέρχονται από ζώα που γεννήθηκαν, εκτράφηκαν και σφαγιάσθηκαν σε χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως φέρουσα αμελητέο κίνδυνο σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) σύμφωνα με το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (OIE)]]  (1) / ya da [ (a) **Avrupa Konseyi ve Parlamentosu’nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği’nin Ek V’ in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali** ; / or specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council/ είτε [(α) υλικό ειδικού κινδύνου όπως ορίζεται στο σημείο 1 του Παραρτήματος V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου˙ ;  (b) **Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri**  / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case, /(β) μηχανικά διαχωρισμένο κρέας από οστά βοοειδών και αιγοπροβάτων, εκτός από ζώα που γεννήθηκαν, εκτράφηκαν και σφαγιάσθηκαν σε χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως φέρουσα αμελητέο κίνδυνο σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) σύμφωνα με το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (OIE) και στην οποία δεν έχει υπάρξει γηγενές κρούσμα σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE), | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No: | II.b. |
| (c) **Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri** / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE./ (γ) ζωικό υποπροϊόν ή παράγωγο προϊόν που προέρχεται από βοοειδή και αιγοπρόβατα τα οποία θανατώθηκαν, μετά από αναισθητοποίηση, με διάρρηξη του κεντρικού νευρικού ιστού μέσω επιμήκους ράβδου που εισέρχεται στην κρανιακή κοιλότητα, ή μέσω αερίου που εγχέεται στην κρανιακή κοιλότητα, εκτός από ζώα που γεννήθηκαν, εκτράφηκαν και σφαγιάσθηκαν σε χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως φέρουσα αμελητέο κίνδυνο σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (BSE) σύμφωνα με το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (OIE) ]]]   * 1. **yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal protein veya ürün/** the processed animal protein or product described above/ η ανωτέρω περιγραφόμενη μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή προϊόν:      1. **ya [ koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir veya kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmamaktadır. ]** / either [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals./ είτε [δεν περιέχει γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα αιγοπροβάτων ή δεν προορίζεται για σίτιση εκτρεφόμενων ζώων, εκτός από γουνοφόρα ζώα.]]  1. **ya da [ koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmaktadır ve süt ve süt ürünleri; ]** / or [contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products/ είτε [περιέχει γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα αιγοπροβάτων και προορίζεται για σίτιση εκτρεφόμενων ζώων, εκτός από γουνοφόρα ζώα, και το γάλα ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα˙;    1. **koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumundan itibaren sürekli olarak tutulduğu aşağıdaki gereklilikleri karşılayan ülkede türetilmişlerdir. /** are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled / προέρχονται από αιγοπρόβατα που έχουν παραμείνει από τη γέννησή τους σε χώρα όπου πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:       1. **Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır**./ classical scrapie is compulsorily notifiable / υποχρεωτική κοινοποίηση της κλασικής τρομώδους νόσου˙ ;       2. **Klasik scrapie için bilinçlendirme, surveylans ve izleme sistemi mevcuttur**; / an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie / υπάρχει σύστημα ενημέρωσης, επιτήρησης και καταγραφής για την κλασική τρομώδη νόσο ;       3. **Klasik scrapi’nin onaylanması veya şüpheli bir TSE vakası olması durumunda koyun veya keçi cinsi hayvanların bulunduğu işletmelere resmi kısıtlama uygulanmaktadır**;/ official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie / ισχύουν επίσημοι περιορισμοί για τις εκτροφές αιγοπροβάτων σε περίπτωση υποψίας για μεταδοτική σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (TSE) ή βεβαιωμένης κλασικής τρομώδους νόσου˙;       4. **Klasik scapi hasatlığına yakalanmış koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir.**./ ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed / τα αιγοπρόβατα που προσβάλλονται από την κλασική τρομώδη νόσο θανατώνονται και καταστρέφονται;       5. **Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE)’nin karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği gibi koyun ve keçi cinsi hayvanların et kemik unu veya don yağı tortusu ile beslenmesi yasaktır ve bu yasak tüm ülkede en az yedi yıllık periyotta sıkı bir şekilde uygulanmaktadır**;/ the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years/ η σίτιση αιγοπροβάτων με κρεατοστεάλευρο και υπολείμματα ζωικού λίπους που προέρχονται από μηρυκαστικά, όπως ορίζεται στον Κώδικα Υγείας Χερσαίων Ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (OIE), έχει απαγορευτεί και η εν λόγω απογόρευση εφαρμόζεται αποτελεσματικά σε ολόκληρη τη χώρα για διάστημα τουλάχιστον των επτά τελευταίων ετών˙;    2. **TSE şüphesiyle resmi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerden orjin almaktadır.** / originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE/ προέρχονται από εκτροφές όπου δεν επιβάλλονται επίσημοι περιορισμοί λόγω υποψίας για μεταδοτική σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (TSE) ;    3. **Klasik scrapie hastalığının en az son yedi yııllık periyotta teşhis edilmediği Işletmelerden orijin almıştır, veya scrapie hastalık vakasının teyit edilmesi durumunda aşağıdaki şartları karşılamaktadır**; / originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie/ (γ) προέρχονται από εκτροφές όπου δεν έχει διαγνωσθεί κρούσμα κλασικής τρομώδους νόσου στη διάρκεια των επτά τουλάχιστον τελευταίων ετών ή, μετά από βεβαιωμένο κρούσμα κλασικής τρομώδους νόσου:   (1) **ya [ ARR / ARR genotipinin damızlık koçları hariç iIşletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve imha edilmiş veya kesilmiş, en az bir ARR ve VRQ alel ve diğer koyun cinsi hayvanların en az bir ARR alel taşıyan damızlık koyunları**; / either [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele / είτε [όλα τα αιγοπρόβατα της εκτροφής θανατώθηκαν και καταστράφηκαν ή σφαγιάσθηκαν, εκτός από κριάρια αναπαραγωγής γονότυπου ARR/ARR, προβατίνες αναπαραγωγής που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο γονίδιο ARR και VRQ και άλλα αιγοπρόβατα που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο γονίδιο ARR˙] | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No: | II.b. |
| (1) **ya da [işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir ve işletme son klasik scrapie vakasının teyit edildiği tarihten itibaren 999/2001 sayılı yönetmeliğin Ek X bölüm C, madde 3.2’de belirtildiği üzere laboratuvar metotları ile negatif sonuçlu TSE testleri ile yoğunlaştırılmış izleme programına tabi tutulmuştur, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ARR / ARR genotipinde 18 aydan büyük olan aşağıdaki hayvanların tümü:** / or [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype / είτε [όλα τα ζώα στα οποία βεβαιώθηκε κλασική τρομώδης νόσος θανατώθηκαν και καταστράφηκαν και η εκτροφή τέθηκε για διάστημα τουλάχιστον δύο ετών από την ημερομηνία επιβεβαίωσης του τελευταίου κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου σε εντεταμένη παρακολούθηση για μεταδοτική σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (TSE), συμπεριλαμβανομένων των εξετάσεων με αρνητικά αποτελέσματα για παρουσία μεταδοτικής σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας (TSE), σύμφωνα με τις εργαστηριακές μεθόδους που ορίζονται στο σημείο 3.2 του Κεφαλαίου C του Παραρτήματος Χ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, όλων των παρακάτω ζώων με ηλικία άνω των 18 μηνών, εκτός από αιγοπρόβατα με γονότυπο ARR/ARR:  **- İnsan tüketimi için kesilen hayvanlar; ve** / animals which have been slaughtered for human consumption; and / ζώα που σφαγιάσθηκαν για ανθρώπινη κατανάλωση και  - **İşletmelerde ölen veya öldürülen fakat hastalık eradikasyon programı kapsamında öldürülmeyen hayvanlardır.** / animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign./ ζώα που απεβίωσαν ή θανατώθηκαν στην εκτροφή, αλλά που δεν θανατώθηκαν στα πλαίσια εκστρατείας για εξάλειψη ασθένειας]]   * 1. **Yukarıda açıklanan işlenmiş hayvansal protein ya da ürün ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir ya da bundan türetilmektedir ve kutu I.1’deaçıklandığı üzere gönderenin beyanına göre**, / the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal by- products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1 / η ανωτέρω περιγραφόμενη μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή προϊόν περιέχει ή προέρχεται από ζωικά υποπροϊόντα μη μηρυκαστικών και, σύμφωνα με τη δήλωση του Αποστολέα που αναφέρεται στο πλαίσιο Ι.1,      1. **ya [ kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanlarına yem üretimine yönelik değildir**. / either [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals./ είτε [δεν προορίζεται για παρασκευή τροφίμων για εκτρεφόμενα ζώα, εκτός από γουνοφόρα ζώα.] ]   (1) **(3) ya da [ kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir.** / or [ intended for the production of feed for non- ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 / είτε [προορίζεται για παρασκευή τροφής για μη μηρυκαστικά εκτρεφόμενα ζώα, εκτός από γουνοφόρα ζώα, και ο Αποστολέας ανέλαβε να εξασφαλίσει ότι ο Συνοριακός Σταθμός Ελέγχου εισόδου θα λάβει τα αποτελέσματα των αναλύσεων που έγιναν σύμφωνα με τις μεθόδους που ορίζονται στο Παράρτημα VI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής]  **Notlar** / Notes Σημειώσεις  Part I: **/ Bölüm I**  **Μέρος Ι:**  **- Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir./** Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Πλαίσιο 1.15: Αριθμός καταχώρησης (βαγόνια τραίνου ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροπλάνο) ή όνομα (πλοίο)˙ πρέπει να δοθούν πληροφορίες σε περίπτωση εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης.  - **Kutu referansı.I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05;06; 05.07; 05;11; 23.01; or 23.09**.**/** Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05;06; 05.07; 05;11; 23.01; or 23.09 / Πλαίσιο 1.19: χρησιμοποιείστε τον κατάλληλο κωδικό ΕΣ: 05.05˙ 05˙06˙ 05.07˙ 05˙11˙ 23.01˙ ή 23.09   * **Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması./** Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ Πλαίσιο I.25: τεχνική χρήση: οιαδήποτε χρήση εκτός από σίτιση εκτρεφόμενων ζώων, εκτός από γουνοφόρα ζώα, και παραγωγή ή παρασκευή τροφής για ζώα συντροφιάς. * **Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar. Çiftlik balığı olması durumunda balığın bilimsel ismini açıklayınız.** Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish/ Πλαίσιο Ι.28: Είδη: επιλέξτε από τα ακόλουθα: Πτηνά, Μηρυκαστικά, Χοιροειδή, Θηλαστικά εκτός από Μηρυκαστικά ή Χοιροειδή, Ψάρια, Μαλάκια, Οστρακοειδή, Ασπόνδυλα εκτός από Μαλάκια και Οστρακοειδή. Σε περίπτωση εκτρεφόμενων ψαριών, ορίστε την επιστημονική ονομασία του ψαριού. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Sağlık Bilgileri/** Health Information | **II.a. Sertifika referans numarası/** Certificate reference No: | II.b. |
| **Bölüm II** / PART II:  ΜΕΡΟΣ ΙΙ:   1. **Uygun şekilde silin./** Delete as appropriate / Διαγράψτε ανάλογα. 2. Where/ Όπου:   **n = test edilen numune sayısı** / n= number of samples to be tested/ n = αριθμός δειγμάτων προς εξέταση˙ **;**  **m = bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)’i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir;/** m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m / m = κατώτατη τιμή για τον αριθμό βακτηρίων: το αποτέλεσμα θεωρείται ικανοποιητικό εάν ο αριθμός των βακτηρίων σε όλα τα δείγματα δεν υπερβαίνει το m:  **M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir ve /** M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and / Μ = μέγιστη τιμή για τον αριθμό βακτηρίων: το αποτέλεσμα θεωρείται μη ικανοποιητικό εάν ο αριθμός των βακτηρίων σε ένα ή περισσότερα δείγματα είναι M ή μεγαλύτερος: και  **C = bakteri sayısının “m” ile “M” arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı “m” veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir.** C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less / C = αριθμός δειγμάτων των οποίων η καταμέτρηση βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και M, το δείγμα όντας ακόμη αποδεκτό εάν η καταμέτρηση βακτηρίων των άλλων δειγμάτων είναι m ή μικρότερη.   1. **Türkiye’deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan işlenmiş hayvansal protein veya ürünün kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir**. / The Person responsible for the load in TR must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non- ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an TR border inspection post./ Ο Υπεύθυνος για το φορτίο στην Τουρκία πρέπει να διασφαλίσει ότι, εάν η περιγραφόμενη στο παρόν πιστοποιητικό υγείας μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή προϊόν προορίζεται για παρασκευή τροφής για εκτρεφόμενα μη μηρυκαστικά, εκτός από τα γουνοφόρα ζώα, το φορτίο πρέπει να αναλύεται σύμφωνα με τις μεθόδους που ορίζονται στο Παράρτημα VI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009, ώστε να βεβαιωθεί η απουσία μη εγκεκριμένων συστατικών ζωικής προέλευσης. Τα αποτελέσματα της εν λόγω ανάλυσης πρέπει να επισυνάπτονται στο παρόν πιστοποιητικό υγείας κατά την παρουσίαση του φορτίου στο συνοριακό σταθμό ελέγχου στην Τουρκία.  * **İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./** The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Το χρώμα της μελάνης της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των υπολοίπων τυπογραφικών στοιχείων του πιστοποιητικού * **Türkiye’de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.**Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Σημείωση για τον υπεύθυνο του φορτίου στην Δημοκρατία της Τουρκίας: το παρόν πιστοποιητικό χορηγείται μόνο για κτηνιατρική χρήση και πρέπει να συνοδεύει το φορτίο μέχρι να φθάσει στον συνοριακό σταθμό[[1]](#endnote-1)ελέγχου. | | |
| **Resmi veteriner hekim** / Official Veterinarian/ Επίσημος Κτηνίατρος:  **İsim (Büyük harflerle)** / Name (in capitals)/ Όνομα (με κεφαλαία):  **Yetkisi ve Sıfatı** / Qualification and title/ Ιδιότητα και τίτλος:  **Tarih** / Date/ / Ημερομηνία: **İmza** / Signature /Υπογραφή:  **Mühür /** Stamp / Σφραγίδα: | | |

1. [↑](#endnote-ref-1)